

ALGEMENE VOORWAARDEN VAN ABB
VOOR DE AANKOOP VAN GOEDEREN
ABB AV/GOEDEREN (2012-1 STANDAARD)

DATUM: 15 november 2012

VOOR: Aankopen van tastbare roerende items (goederen) door Vestigingen van ABB

1. DEFINITIES EN INTERPRETATIE

1.1 In dit document betekent

“ABB AV/Goederen”: de onderhavige Algemene Voorwaarden van ABB voor de aankoop van goederen (2012-1 Standaard);

“Vestiging”: iedere entiteit, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, die momenteel of in de toekomst direct of indirect eigenaar is van, eigendom is van of, krachtens een controlerend belang van 50 % of meer van de stemrechten of het kapitaal, onder dezelfde eigendom valt als een Partij bij de contractuele relatie waarop de onderhavige ABB AV/Goederen van toepassing zijn;

“Overeenkomst”: de afspraak van de Leverancier om de Goederen aan de Klant te leveren en de aanvaarding van de Klant van deze Levering van Goederen uit hoofde van de onderhavige ABB AV/Goederen, de Bestelling en de documenten bij de Bestelling;

“Klant”: de aankopende Vestiging van ABB die de Goederen bij de Leverancier bestelt;

“Levering”: de uitvoering van de levering van Goederen door de Leverancier in overeenstemming met de INCOTERMS 2010 DAP, tenzij anders gespecificeerd in de Bestelling;

“Geïntegreerde Software”: software die noodzakelijk is voor het gebruik van de Goederen en die geïntegreerd is en geleverd wordt als integraal onderdeel van de Goederen, echter met uitzondering van alle overige software, die het onderwerp dient te zijn van een aparte licentieovereenkomst;

“Goederen”: de tastbare roerende items die door de Leverancier geleverd dienen te worden uit hoofde van de onderhavige ABB AV/Goederen en de bijbehorende Bestelling;

“Intellectueel Eigendom/Intellectuele eigendomsrechten”: alle eigendomsrechten op resultaten die intellectueel (door gedachten) gecreëerd zijn en rechtens beschermd worden, waaronder maar niet beperkt tot octrooien, octrooiaanvragen en bijbehorende afgesplitste aanvragen en voortzettingen, gebruiksmodellen, modellen van nijverheid, handelsnamen, handelsmerken, auteursrechten (met betrekking tot broncodes van software, documentatie, gegevens, rapporten, tapes en ander materiaal dat auteursrechtelijk beschermd kan zijn) en de respectieve aanvragen, prolongaties, verlengingen, herstellingen of eigendomsrechten op resultaten die intellectueel (door gedachten) gecreëerd zijn en door geheimhouding beschermd worden, waaronder maar niet beperkt tot ‘know-how’ en bedrijfsgeheimen;

“IER-vrijwaring”: schadeloosstelling van de Klant door de Leverancier voor kosten, claims, eisen, verplichtingen, uitgaven, schadevergoedingen of verliezen (waaronder maar niet beperkt tot alle directe, indirecte of gevolgschade, winstderving en reputatieschade, en alle rente, boetes en juridische en andere beroepskosten en uitgaven) die voortkomen uit de schendingen van de Intellectuele-eigendomsrechten van derden door de Leverancier;

“Open Source Software (OSS)”: openbaar verkrijgbare en toegankelijke software die door iedereen gebruikt, aangepast en verder ontwikkeld kan worden, evenwel altijd in overeenstemming met de desbetreffende openbaar verkrijgbare licentievoorwaarden;

“Bestelling”: bestaat uit het invullen van het Bestelformulier door de Klant van alle vereiste aankoopinformatie van de Klant op basis van de onderhavige ABB AV/Goederen, en dergelijke documenten, specificaties, tekeningen en bijlagen waarnaar uitdrukkelijk verwezen wordt in, of die door de Klant zijn bijgesloten bij, deze Bestelling;

“Partij”: de Klant of de Leverancier;

“Leverancier”: de verkoper van de Goederen, zoals de persoon die, het bedrijf dat, of de onderneming die, de Bestelling van de Klant aanvaardt;

“Wijzigingsopdracht”: een verandering van de Bestelling om de Bestelling of enige delen daarvan te veranderen, te verbeteren, weg te laten, aan te vullen of anderszins te wijzigen.

1.2 Tenzij anders gespecificeerd in de onderhavige ABB AV/Goederen:

1.2.1 Zijn verwijzingen naar bepalingen, bepalingen van de ABB AV/Goederen;

1.2.2 Dienen titels van bepalingen uitsluitend ter gemak en hebben deze geen invloed op de interpretatie van de ABB AV/Goederen;

1.2.3 Omvat het gebruik van het enkelvoud ook het meervoud en vice versa;

1.2.4 Omvat het gebruik van enig geslacht alle geslachten.

2. TOEPASSING VAN DE VOORWAARDEN

2.1 Voor iedere Bestelling is de aanvaarding van de Leverancier vereist, ofwel door een uitdrukkelijke kennisgeving van aanvaarding, of stilzwijgend door de gehele of gedeeltelijke uitvoering van de Bestelling.

2.2 De ABB AV/Goederen zijn de enige voorwaarden op basis waarvan de Klant bereid is zaken te doen met de Leverancier voor het verstrekken van Goederen en deze beheersen de Overeenkomst tussen de Klant en de Leverancier met uitsluiting van alle overige voorwaarden, behoudens indien en voor zover anderszins uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen tussen de Klant en de Leverancier.

2.3 Voorwaarden die bevestigd zijn in, geleverd zijn bij of ingesloten zijn in de prijsopgaven, ontvangstbevestigingen of aanvaardingen van Bestellingen, specificaties of vergelijkbare documenten van de Leverancier zijn geen onderdeel van de Overeenkomst, en de Leverancier doet afstand van alle rechten waar hij zich anders op verlaat met betrekking tot dergelijke voorwaarden.

2.4 De versie van de ABB AV/Goederen die van toepassing is op de datum waarop de Bestelling geplaatst is, is van toepassing op de desbetreffende Bestelling, en enige wijziging(en) van de ABB AV/Goederen hebben geen effect, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen tussen, en getekend door naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers van, de Klant en de Leverancier.

3. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE LEVERANCIER

3.1 De Leverancier dient de Goederen te leveren zoals hieronder voorzien:

3.1.1 in overeenstemming met de geldende wetten en regelgeving;

3.1.2 in overeenstemming met de kwaliteitsnormen zoals vermeld in artikel 9.1 en zoals gespecificeerd in de Bestelling;

3.1.3 vrij van gebreken en van enige rechten van derden;

3.1.4 op de datum zoals gespecificeerd in de Bestelling; en

3.1.5 in de hoeveelheid zoals gespecificeerd in de Bestelling.

3.2 De Leverancier heeft niet het recht om enige materialen in de Goederen te vervangen of te wijzigen of veranderingen aan te brengen in het ontwerp van de Goederen zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de Klant.

3.3 De Leverancier zorgt ervoor dat de Goederen omsloten of verpakt zijn op een wijze die gebruikelijk is voor dergelijke goederen of, indien er geen gebruikelijke wijze is, op een wijze die geschikt is om de Goederen te bewaren en te beschermen tot de voltooiing van de Levering.

3.4 De Leverancier dient facturen in een controleerbare vorm in te dienen, in overeenstemming met het lokaal geldende dwingend recht van de Leverancier en de Klant, de algemeen aanvaarde boekhoudprincipes en de specifieke vereisten van de Klant; de

facturen dienen ten minste de volgende informatie te bevatten: naam, adres en contactpersoon van de Leverancier, inclusief contactgegevens (telefoonnummer, e-mailadres, etc.); factuurdatum; factuurnummer; nummer van de Bestelling (hetzelfde als vermeld op de Bestelling); Leveranciersnummer (hetzelfde als vermeld op de Bestelling); adres van de Klant; hoeveelheid; specificatie van geleverde Goederen; prijs (totaal gefactureerde bedrag); valuta; belasting- of btw-bedrag; belasting- of btw-nummer; betalingstermijnen.

3.5 Facturen dienen aan de Klant verstrekt te worden zoals vermeld in de Bestelling en naar het factuuradres zoals gespecificeerd in de Bestelling gestuurd te worden.

3.6 De Klant heeft het recht om Wijzigingsopdrachten af te geven aan de Leverancier om de bestelde Goederen of delen daarvan te veranderen, te verbeteren, weg te laten, aan te vullen of anderszins te wijzigen, en de Leverancier dient dergelijke Wijzigingsopdrachten uit te voeren uit hoofde van de Bestelling en/of de ABB AV/Goederen. De overeengekomen eenheidsprijzen zoals vermeld in de Bestelling en/of anderszins overeengekomen tussen de Klant en de Leverancier zijn van toepassing.

3.7 De Leverancier heeft in geen geval het recht de Levering van enige Goederen aan de Klant op te schorten.

4. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE KLANT

4.1 Als tegenprestatie voor de Goederen die de Leverancier in overeenstemming met de voorwaarden van de desbetreffende Bestelling en de ABB AV/Goederen geleverd heeft, zal de Klant de Leverancier de aankoopprijs zoals vermeld in de Bestelling betalen, op voorwaarde dat de factuur aan de vereisten van artikel 3.4 voldoet.

4.2 De Klant behoudt zich het recht voor om het bedrag dat aan de Leverancier verschuldigd is te verrekenen of de betaling voor Goederen die niet geleverd zijn in overeenstemming met de Bestelling en de ABB AV/Goederen in te houden.

5. LEVERING

5.1 De Goederen dienen geleverd te worden in overeenstemming met INCOTERMS 2010 DAP op het afleverpunt zoals gespecificeerd in de Bestelling of op de vestiging van de Klant indien de Klant geen ander afleverpunt gespecificeerd heeft.

5.2 De Leverancier dient ervoor te zorgen dat iedere Levering verzegeld wordt door een afleverbewijs, dat ten minste de volgende informatie dient te bevatten (tenzij anders vereist door de Klant): het nummer van de Bestelling, de datum van de Bestelling, het aantal pakketten en de inhoud en, in geval van een deellevering, het openstaande tegoed dat nog geleverd dient te worden.

5.3 De Goederen dienen geleverd te worden tijdens de kantooruren van de Klant, tenzij anders verzocht door de Klant.

5.4 Bij Levering dient de Leverancier (of zijn aangewezen transporteur) de Klant de noodzakelijke uitvoerdocumenten te verstrekken samen met een afleverbewijs.

5.5 Het eigendom (de titel) van de Goederen gaat bij Levering over op de Klant, tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen. Voor zover de Goederen Geïntegreerde Software bevatten, gaat het eigendom (de titel) met betrekking tot dergelijke Geïntegreerde Software echter niet over op de Klant, doch de Klant en alle gebruikers zullen een wereldwijd, onherroepelijk, eeuwigdurend en royalty-vrij recht hebben om de Geïntegreerde Software te gebruiken als integraal onderdeel van dergelijke Goederen of het onderhouden van de Goederen. Ingeval de Geïntegreerde Software of een deel ervan eigendom is van een derde, is de Leverancier verantwoordelijk voor het verkrijgen van de desbetreffende noodzakelijke softwarelicenties van de derde, voorafgaand aan de Levering, om te voldoen aan zijn verplichtingen uit hoofde van de Bestelling.

5.6 Indien de Geïntegreerde Software Open Source Software bevat of gebruikt, dient de Leverancier deze volledig te specificeren en de Klant schriftelijk en voorafgaand aan de Levering op de hoogte te stellen van alle Open Source Software die is geïmplementeerd in, of wordt gebruikt door, de Geïntegreerde Software. Ingeval de Klant niet akkoord kan gaan met enige Open Source Softwareonderdelen die de Geïntegreerde Software bevat of gebruikt, stemt de Leverancier ermee

in om de desbetreffende Open Source Softwareonderdelen die de Geïntegreerde Software bevat of gebruikt.

5.7 De Leverancier dient de Klant bij Levering te factureren in overeenstemming met artikel 3.4, maar deze facturatie dient apart plaats te vinden van de verzending van de Goederen aan de Klant.

6. AANVAARDING VAN DE GOEDEREN

6.1 De Klant wordt niet geacht enige Goederen geaccepteerd te hebben totdat de Klant een redelijke termijn gehad heeft om de Goederen na de Levering te inspecteren of, in geval van een gebrek aan de Goederen, tot een redelijke termijn nadat zulk gebrek aan het licht gekomen is.

6.2 Indien enige Goederen die aan de Klant geleverd zijn niet in overeenstemming zijn met artikel 3 (Verantwoordelijkheden van de Leverancier), of anderszins niet in overeenstemming zijn met de Bestelling, dan heeft de Klant, zonder enig ander recht of rechtsmiddel dat de Klant zou hebben uit hoofde van artikel 10 (Rechtsmiddelen) te beperken, het recht om de Goederen te weigeren en te vragen om de vervanging van de Goederen of alle betalingen terug te krijgen die de Klant aan de Leverancier gedaan heeft.

7. VERTRAAGDE LEVERING

Indien de Levering van de Goederen niet overeenstemt met de overeengekomen leverdatum/leverdata dan behoudt de Klant zich het recht voor om, zonder afbreuk te doen aan enige andere rechten die hij zou hebben:

7.1 de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te beëindigen;

7.2 enige volgende levering van de Goederen die de Leverancier tracht te doen, te weigeren;

7.3 alle kosten die de Klant redelijkerwijs gemaakt heeft bij het verkrijgen van de vervangende Goederen van een andere leverancier, terug te krijgen van de Leverancier;

7.4 een schadevergoeding te eisen voor alle aanvullende kosten, verlies of uitgaven die de Klant geleden of gedaan heeft, die redelijkerwijs toe te schrijven zijn aan het verzuim van de Leverancier om de Goederen op de overeengekomen leverdatum af te leveren; en

7.5 aanvullende compensatie te eisen voor vooraf gefixeerde schadevergoedingen indien zulk recht op compensatie uitdrukkelijk vermeld wordt in de desbetreffende Bestelling.

8. INSPECTIE VAN DE GOEDEREN

8.1 De Klant heeft te allen tijde voorafgaand aan de Levering en tijdens de kantooruren van de Leverancier het recht om voor eigen rekening (i) de Goederen en de productie-eenheden van de Leverancier te inspecteren na het verstrekken van een redelijke kennisgeving, en/of (ii) om proefmonsters van de desbetreffende Goederen of enige delen of materialen daarvan te vragen.

8.2 Indien de resultaten van een dergelijke inspectie of een dergelijk proefmonster ervoor zorgen dat de Klant van mening is dat de Goederen niet in overeenstemming zijn of waarschijnlijk niet in overeenstemming zijn met de Bestelling of met enige specificaties en/of modellen die de Klant aan de Leverancier verstrekt of geadviseerd heeft, zal de Klant de Leverancier hiervan op de hoogte te stellen en dient de Leverancier onmiddellijk de noodzakelijke actie te ondernemen om de conformiteit met de Bestelling te garanderen. Bovendien dient de Leverancier voor eigen rekening noodzakelijke aanvullende inspecties of tests uit te voeren, waarbij de Klant het recht heeft aanwezig te zijn.

8.3 Onverminderd enige inspecties of proefmonsters genomen door de Klant, blijft de Leverancier volledig verantwoordelijk voor de overeenstemming van de Goederen met de Bestelling. Dit is van toepassing, ongeacht of de Klant zijn recht op inspecties en/of tests uitgeoefend heeft en vormt geen beperking van de verplichtingen van de Leverancier uit hoofde van de Bestelling. Om twijfel te voorkomen zullen inspecties of tests van de Goederen door de Klant de Leverancier in geen geval ontheffen van zijn garanties of aansprakelijkheid en deze op geen enkele manier beperken.

9. GARANTIE

9.1 De Leverancier garandeert dat de Goederen:

9.1.1 overeenstemmen met alle overeengekomen specificaties, waaronder alle gespecificeerde materialen, vakmanschap en dergelijke, documentatie- en kwaliteitsvereisten, of indien deze niet

bestaan, geschikt zijn voor het doel waarvoor de goederen met een zelfde omschrijving normaal gesproken gebruikt worden en de functionaliteit en de prestatie behouden zoals de Klant verwacht volgens de informatie, documentatie en verklaringen van de Leverancier;

9.1.2 geschikt zijn voor enig bijzonder doel dat uitdrukkelijk of stilzwijgend aan de Leverancier bekendgemaakt is in de Bestelling en/of documenten gerelateerd aan de Bestelling;

9.1.3 op de datum van Levering nieuw en ongebruikt zijn;

9.1.4 vrij van gebreken en van rechten van derden zijn;

9.1.5 de kwaliteiten bevatten die de Leverancier de Klant voorgehouden heeft als monster of model;

9.1.6 overeenkomen met artikel 12 (Overeenstemming met de relevante wetgeving).

9.2 De garantieperiode bedraagt vierentwintig (24) maanden vanaf de Levering, of een andere periode zoals vermeld in de Bestelling of zoals anderszins uitdrukkelijk is overeengekomen in de Overeenkomst.

9.3 In geval van niet-naleving van de garantie zoals voorzien in het onderhavige artikel, heeft de Klant het recht om de rechtsmiddelen uit te oefenen zoals voorzien in onderstaand artikel 10 (Rechtsmiddelen).

10. RECHTSMIDDELEN

10.1 In geval van een schending van de garantie uit artikel 9 (Garantie) of indien de Leverancier anderszins verzuimt om te voldoen aan een van de bepalingen van de desbetreffende Bestelling, zal de Klant de Leverancier schriftelijk kennis geven van die schending van de garantie en de Leverancier de mogelijkheid bieden deze schending snel te herstellen. Indien de Leverancier binnen achtenveertig (48) uur na ontvangst van de kennisgeving van de Klant geen actie heeft ondernomen om deze schending te herstellen, heeft de Klant naar eigen inzicht en voor rekening van de Leverancier het recht op een of meer van de volgende rechtsmiddelen:

10.1.1 de Leverancier nog een mogelijkheid bieden om enig aanvullend werk uit te voeren dat noodzakelijk is om ervoor te zorgen dat aan de termijnen en voorwaarden van de Bestelling voldaan wordt;

10.1.2 enig aanvullend werk uit te voeren dat noodzakelijk is om de Goederen in overeenstemming te maken met de Bestelling (of een derde partij hiertoe te instrueren);

10.1.3 een directe vervanging te verkrijgen voor gebrekkige Goederen door Goederen zonder gebreken die in overeenstemming zijn met de Bestelling;

10.1.4 te weigeren om enige verdere Goederen te aanvaarden, maar zonder vrijstelling van de aansprakelijkheid van de Leverancier voor de gebrekkige Goederen die de Leverancier geleverd heeft;

10.1.5 Vergoeding te eisen van schade die door de Klant geleden is als gevolg van de schendingen van de desbetreffende Bestelling door de Leverancier;

10.1.6 de Overeenkomst te beëindigen in overeenstemming met artikel 15.2.

10.2 Ingeval artikel 10.1.1, 10.1.2 of 10.1.3 van toepassing is, dient de gehele garantieperiode uit artikel 9.2 opnieuw aan te vangen.

10.3 De rechten en rechtsmiddelen beschikbaar voor de Klant en vervat in de ABB AV/Goederen zijn cumulatief en zijn niet exclusief enige rechten of rechtsmiddelen die wettelijk of op grond van redelijkheid en billijkheid beschikbaar zijn.

11. INTELLECTUELE EIGENDOM

11.1 Ingeval de Goederen (en/of de Geïntegreerde Software) die door de Leverancier geleverd zijn enige Intellectuele eigendomsrechten van een derde schenden, dient de Leverancier de Klant IER-vrijwaring te verlenen, onverminderd tegengestelde bepalingen die zijn voorzien of op andere wijze zijn opgenomen in de onderhavige ABB AV/Goederen, de Bestelling of de Overeenkomst. De IER-vrijwaring is van toepassing, ongeacht of de Leverancier nalatig of schuldig is, en vormt geen beperking van overige compensatierechten van de Klant. De verplichting van de Leverancier om de Klant te vrijwaren zoals voorzien in het onderhavige artikel is niet van toepassing indien en voor zover de aansprakelijkheid of schade veroorzaakt is door de eigen Intellectuele-eigendomsrechten van de

Klant die al eerder bestonden en die bijdragen aan of geïmplementeerd zijn in de Goederen die de Leverancier geleverd heeft.

11.2 Indien er een inbreukvordering wordt ingesteld tegen de Klant, heeft de Klant zonder afbreuk te doen aan zijn rechten uit hoofde van artikel 11.1 het recht om naar eigen inzicht en voor rekening van de Leverancier te verzoeken dat de Leverancier (i) voor de Klant het recht verkrijgt om de Goederen te blijven gebruiken; (ii) de Goederen dusdanig aanpast dat ze geen schending meer vormen; of (iii) de Goederen vervangt, zodat ze geen schending meer vormen.

11.3 Ingeval de Leverancier niet aan bovenstaand verzoek van de Klant kan voldoen, heeft de Klant het recht de Bestelling te beëindigen, om alle bedragen die de Klant uit hoofde van de Bestelling aan de Leverancier betaald heeft terug te vorderen en om een compensatie te vorderen in overeenstemming met artikel 11.1 en voor alle overige kosten, verliezen of schade die op enigerlei wijze zijn geleden.

12. OVEREENSTEMMING MET RELEVANTE WETGEVING

12.1 De Leverancier dient de Goederen waarop deze ABB AV/Goederen van toepassing zijn te leveren in overeenstemming met alle relevante wetgeving, regelgeving, gedragscodes, richtlijnen en andere vereisten van enige relevante overheden of overheidsinstanties die van toepassing zijn op de Leverancier. Voor zover dergelijke regelgeving meer adviserend dan dwingend is, dient de mate van naleving door de Leverancier in overeenstemming te zijn met de algemeen aanvaarde beste praktijk in de desbetreffende sector.

12.2 Beide Partijen garanderen dat zij niet direct of indirect betalingen, schenkingen of andere beloften doen aan hun klanten, overheidsfunctionarissen of vertegenwoordigers, managers en werknemers van iedere Partij of enige andere Partij op een wijze die strijdig is met de geldende wetgeving (inclusief maar niet beperkt tot de Amerikaanse Foreign Corrupt Practices Act en indien van toepassing wetgeving die lidstaten en ondertekenaars van het OESO-verdrag (Verdrag inzake de bestrijding van omkoperij van buitenlandse ambtenaren) ingevoerd hebben) en dat ze er geen kennis van hebben dat de andere Partij of derden dit direct of indirect zullen doen, en dat ze alle relevante wetten, regelgeving, verordeningen en regels met betrekking tot omkoping en corruptie zullen naleven. Niets in de onderhavige ABB AV/Goederen maakt een van de Partijen of een van haar Vestigingen aansprakelijk om de ander schadeloos te stellen voor een dergelijke gegeven of beloofde betaling.

12.3 De wezenlijke schending van een van de verplichtingen uit het onderhavige artikel 12 (Overeenstemming met de relevante wetgeving) door een van de Partijen kan door de andere Partij beschouwd worden als een wezenlijke schending van de respectieve contractuele relatie met betrekking tot de verkoop van Goederen waarop deze ABB AV/Goederen van toepassing zijn, en geeft deze Partij het recht deze contractuele relatie met onmiddellijke ingang te beëindigen, zonder afbreuk te doen aan overige rechten of rechtsmiddelen uit hoofde van deze contractuele relatie of de geldende wetgeving.

12.4 De Leverancier dient de Klant zonder overeengekomen beperkingen te vrijwaren voor alle verplichtingen, schadevergoedingen, kosten of uitgaven die geleden of gedaan zijn als gevolg van enige dergelijke schending van bovengenoemde verplichtingen en de beëindiging van de desbetreffende contractuele relatie met betrekking tot de verkoop van Goederen.

12.5 Bij de ondertekening van een Bestelling waarop deze ABB AV/Goederen van toepassing zijn, erkent en bevestigt de Leverancier hierbij dat hij informatie heeft verkregen over hoe hij toegang kan krijgen tot de online Gedragscode en Leveranciersgedragscode van ABB (Webportaal: www.abb.com). De Leverancier stemt ermee in zijn contractuele verplichtingen uit hoofde van de ABB AV/Goederen en de respectieve contractuele relatie uit te voeren met substantieel dezelfde normen voor ethisch gedrag zoals vermeld in de bovengenoemde Gedragscodes van ABB.

12.6 De Leverancier dient de Lijst van ABB met stoffen die verboden of aan beperkingen onderhevig zijn na te leven (beschikbaar op www.abb.com - Supplying to ABB - Doing Business with ABB).

13. GEHEIMHOUDING EN GEGEVENS-BESCHERMING

13.1 De Leverancier dient:

13.1.1 Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, alle technische of commerciële informatie, specificaties, uitvindingen, processen of initiatieven van de Klant die aan de Leverancier openbaar gemaakt werden door de Klant of zijn vertegenwoordigers strikt geheim te houden, evenals alle andere informatie met betrekking tot het bedrijf van de Klant of zijn producten en/of technologieën en die de Leverancier verkrijgt in verband met de Goederen (ongeacht of dit voor of na aanvaarding van de Bestelling gebeurt). De Leverancier dient de openbaarmaking van dergelijk vertrouwelijk materiaal te beperken tot de werknemers, vertegenwoordigers of toeleveranciers die hiervan op de hoogte dienen te zijn voor het verstrekken van de Goederen aan de Klant. De Leverancier dient ervoor te zorgen dat deze werknemers, vertegenwoordigers, toeleveranciers of andere derden onderworpen zijn aan dezelfde geheimhoudingsverplichtingen die gelden voor de Leverancier en dat ze deze naleven, en de Leverancier is aansprakelijk voor enige onrechtmatige openbaarmakingen;

13.1.2 Redelijke maatregelen te treffen tegen de onrechtmatige openbaarmaking van de vertrouwelijke en bedrijfseigen informatie van de Klant en de vertrouwelijke informatie te beschermen in overeenstemming met de algemeen aanvaarde beschermingsnormen in de desbetreffende sector, of op dezelfde wijze en in dezelfde mate als de Leverancier zijn eigen vertrouwelijke en bedrijfseigen informatie beschermt, waarbij de hoogste van de twee normen wordt toegepast. De Leverancier heeft het recht vertrouwelijke informatie openbaar te maken aan "Toegestane Aanvullende Ontvangers" (te weten de gemachtigde vertegenwoordigers van de Leverancier, waaronder accountants, advocaten, consultants en adviseurs), steeds mits deze Toegestane Aanvullende Ontvangers een geheimhoudingsovereenkomst tekenen met de Leverancier met terminologie die substantieel hetzelfde is als deze of indien van toepassing, zij verplicht worden om de professionele gedragscodes na te leven waarin de vertrouwelijkheid van dergelijke informatie gegarandeerd wordt;

13.1.3 Alle noodzakelijke stappen te ondernemen om ervoor te zorgen dat de gegevens of informatie van de Klant die tijdens het leveren van de Goederen in zijn bezit of onder zijn controle komen beschermd worden. De Leverancier heeft in het bijzonder niet het recht om (i) gegevens of informatie van de Klant te gebruiken voor enige andere doelen dan het leveren van de Goederen, of (ii) de gegevens of informatie geheel of gedeeltelijk in enigerlei vorm te reproduceren, behoudens zoals vereist door de respectieve contractuele documenten, of (iii) gegevens of informatie van de Klant aan enige derde die niet door de Klant gemachtigd is om deze te ontvangen openbaar te maken, behoudens met voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de Klant;

13.1.4 Voor eigen rekening de vereiste geschikte virusbeveiligingssoftware en beveiligingspatches voor besturingssystemen te installeren en te updaten voor alle computers en software die gebruikt worden in verband met het leveren van de Goederen en de Leverancier dient de Klant updates te verstrekken indien laatstgenoemde hierom verzoekt.

13.2 De Leverancier stemt ermee in dat de Klant het recht heeft om enige informatie ontvangen van de Leverancier te verstrekken aan een andere Vestiging van ABB.

14. AANSPRAKELIJKHEID EN VRIJWARING

14.1 Onverminderd het geldende dwingend recht of tenzij anders overeengekomen tussen de Partijen, dient de Leverancier de Klant schadeloos te stellen/te vrijwaren van alle schade en verliezen in verband met de Goederen, ongeacht of de Leverancier nalatig of schuldig is (i) wegens de schending van de bepalingen van de Overeenkomst door de Leverancier, en (ii) wegens enige claims, behoudens voor IER-vrijwaring waarop artikel 11 (Intellectueel Eigendom) van toepassing is, die een derde (waaronder werknemers van de Leverancier) instelt jegens de Klant in verband met de Goederen en voor zover de desbetreffende aansprakelijkheid, het

verlies, de schade, het letsel, de kosten of uitgaven veroorzaakt zijn, verband houden met, of voortkomen uit, de Goederen die de Leverancier en/of zijn toeleveranciers geleverd hebben. Op verzoek van de Klant verdedigt de Leverancier de Klant tegen alle claims van derden.

14.2 De Leverancier is verantwoordelijk voor de controle van al zijn leveranciers en/of toeleveranciers en is verantwoordelijk voor de handelingen, verzuimen, nalatigheid of verplichtingen van alle leveranciers en/of toeleveranciers, vertegenwoordigers, bedienden of arbeiders, zo volledig alsof het de handelingen, verzuimen, nalatigheid of verplichtingen van de Leverancier zijn.

14.3 De bepalingen van het onderhavige artikel 14 (Aansprakelijkheid en Vrijwaring) duren voort na de uitvoering, aanvaarding of betaling uit hoofde van deze ABB AV/Goederen en breiden zich uit naar vervangende of substituut Goederen die de Leverancier aan de Klant levert.

14.4 Tenzij uitdrukkelijk anders vermeld in de desbetreffende Bestelling, dient de Leverancier een geschikte aansprakelijkheidsverzekering en een wettelijke arbeidsongeschiktheidsverzekering/aansprakelijkheidsverzekering voor werkgevers bij een gerenommeerde en financieel gezonde verzekeraar van kracht te houden en hiervan op verzoek bewijs van te overleggen. Niets in het onderhavige artikel 14 (Aansprakelijkheid en Vrijwaring) onthefte de Leverancier van enig van zijn contractuele of andere juridische aansprakelijkheden. Het verzekerde bedrag kan niet beschouwd of geïnterpreteerd worden als beperking van de aansprakelijkheid.

14.5 De Klant behoudt zich het recht voor om enige claims uit hoofde van de Bestelling te verrekenen met bedragen die aan de Leverancier verschuldigd zijn.

15. DUUR EN BEÏNDIGING VAN BESTELLINGEN

15.1 De desbetreffende contractuele relatie die is vastgelegd door een Bestelling uit hoofde van deze ABB AV/Goederen kan zonder reden geheel of gedeeltelijk beëindigd worden door de Klant na een schriftelijke kennisgeving aan de Leverancier met een termijn van dertig (30) kalenderdagen, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld in de desbetreffende Bestelling. In dat geval dient de Klant de Leverancier de waarde van de al geleverde maar onbetaalde delen van de Goederen te betalen, evenals bewezen directe kosten die de Leverancier redelijkerwijs gemaakt heeft voor de ongeleverde en onbetaalde delen van de Goederen, echter in geen geval meer dan de overeengekomen aankoopprijs voor de Goederen uit hoofde van de desbetreffende Bestelling. Er is geen verdere vergoeding verschuldigd aan de Leverancier.

15.2 In geval van een schending van de Overeenkomst door de Leverancier, waaronder een schending van de garantie, heeft de Klant het recht om de desbetreffende Overeenkomst die is vastgelegd door een Bestelling uit hoofde van de onderhavige ABB AV/Goederen te beëindigen indien de Leverancier verzuimt om de juiste en tijdige maatregelen om de schending te herstellen zoals gevraagd door de Klant, te treffen. In dat geval is de Klant niet verplicht de Leverancier een vergoeding te betalen voor al geleverde maar onbetaalde onderdelen van de Goederen en is de Leverancier verplicht om de Klant eventuele vergoedingen die de Klant voor de Goederen betaald heeft terug te betalen en de Goederen voor eigen rekening en risico terug te nemen.

15.3 Bij beëindiging dient de Leverancier onverwijld en voor eigen rekening alle desbetreffende eigendommen van de Klant (inclusief alle documentatie, gegevens en toepasselijk Intellectueel Eigendom) en informatie van de Klant die op dat moment in bezit van de Leverancier of onder de controle van de Leverancier zijn veilig te retourneren aan de Klant en de Klant volledige informatie en documentatie te verstrekken over de al geleverde delen van de Goederen.

16. OVERMAGT

16.1 Geen van de Partijen is aansprakelijk voor enige vertraging in de uitvoering of het verzuim van de uitvoering van haar verplichtingen uit hoofde van de desbetreffende Bestelling indien de vertraging of het verzuim voortkomt uit een geval van "Overmacht". Ter

opheldering: Overmacht betekent een gebeurtenis die ten tijde van de uitvoering van de desbetreffende Bestelling niet te voorzien was door de getroffen Partij, onvermijdelijk is en buiten de controle van de getroffen Partij ligt, en waarvoor de getroffen Partij niet verantwoordelijk is, mits dergelijke gebeurtenissen de getroffen Partij ervan weerhouden om de desbetreffende Bestelling uit te voeren ondanks alle redelijke inspanningen, en de getroffen Partij de andere Partij binnen vijf (5) kalenderdagen in kennis stelt van het desbetreffende geval van Overmacht.

16.2 Indien er sprake is van een geval van Overmacht dat langer duurt dan dertig (30) kalenderdagen hebben beide Partijen het recht de desbetreffende Bestelling middels een schriftelijke kennisgeving aan de andere Partij met onmiddellijke ingang te beëindigen, zonder aansprakelijkheid jegens de andere Partij. Iedere Partij dient zich er redelijkerwijs toe in te spannen om de gevolgen van enig geval van Overmacht te minimaliseren.

17. OVERDRACHT EN UITBESTEDING

17.1 De Leverancier heeft niet het recht om een Bestelling of delen ervan (inclusief enige financiële vorderingen op de Klant) toe te wijzen, uit te besteden, over te dragen of te bezwaren zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de Klant.

17.2 De Klant heeft te allen tijde het recht alle of enige van zijn rechten en plichten uit hoofde van de desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen toe te wijzen, over te dragen, te bezwaren, uit te besteden of op enige andere wijze af te handelen, aan of met enige van zijn eigen ABB Vestigingen.

18. KENNISGEVINGEN

Alle kennisgevingen dienen gedaan te worden door deze per aangetekende post, koerier, fax of e-mail te verzenden aan het adres van de desbetreffende Partij zoals vermeld op de Bestelling of aan een ander adres dat deze Partij voor dat doel schriftelijk doorgegeven heeft. Voor e-mails en faxen zijn schriftelijke bevestigingen van de ontvangende Partij uitdrukkelijk vereist. Elektronische leesbevestigingen worden onder geen enkele omstandigheid als een bevestiging van de kennisgeving beschouwd. Elektronische ondertekeningen zijn niet geldig, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders overeengekomen door de naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers van de Partijen.

19. AFSTANDSVERKLARING

Het verzuim om op enig moment of gedurende enige periode een bepaling van de ABB AV/Goederen of een Bestelling af te dwingen of uit te oefenen vormt geen afstandsverklaring van die bepaling en kan niet als zodanig beschouwd worden, en doet geen afbreuk aan het recht om deze bepaling of enige andere bepaling hieruit later uit te oefenen.

20. TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLENBESLECHTING

20.1 De desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen zullen worden beheerst door en geïnterpreteerd in overeenstemming met het recht van het land (en/of in voorkomend geval de staat) waar de Klant wettelijk geregistreerd is, echter met uitsluiting van diens collisioneregels en het Weens Koopverdrag (United Nations Convention on International Sale of Goods). Indien de Klant geregistreerd is in de Verenigde Staten is het recht van de staat New York van toepassing.

20.2 Voor binnenlandse geschillenbeslechting waarbij de Klant en de Leverancier in hetzelfde land geregistreerd zijn zullen alle geschillen of meningsverschillen die voortkomen uit of in verband staan met de desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen, inclusief alle vragen met betrekking tot het bestaan, de geldigheid of de beëindiging van de juridische relaties die door de desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen vastgelegd zijn, en die niet minnelijk geschikt kunnen worden, onderworpen worden aan de jurisdictie van de bevoegde gerechten van de registratie van de Klant, tenzij de Partijen schriftelijk andere gerechten of arbitrages overeengekomen zijn. Ingeval de Klant en de Leverancier in de Verenigde Staten geregistreerd zijn, zullen de geschillen voorgelegd worden aan de State Courts van New York of het U.S. District Court voor het Zuidelijke district van New York.

20.3 Voor grensoverschrijdende geschillenbeslechting waarbij de Klant en de Leverancier in verschillende landen geregistreerd zijn zullen alle geschillen of meningsverschillen die voortkomen uit of in verband staan met de desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen, inclusief alle vragen met betrekking tot het bestaan, de geldigheid of de beëindiging van de juridische relaties die door de desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen vastgelegd zijn, en die niet minnelijk geschikt kunnen worden, uiteindelijk beslecht worden volgens het Reglement inzake Arbitrage van de Internationale Kamer van Koophandel door drie arbiters die in overeenstemming met genoemd Reglement aangewezen worden, tenzij de Partijen schriftelijk anders overeengekomen zijn. De plaats van de arbitrage is de locatie waar de Klant geregistreerd is, tenzij schriftelijk anders overeengekomen. De taal van het proces en de uitspraak is Engels. De uitspraak van de arbiters is definitief en bindend voor beide Partijen en geen van de Partijen heeft het recht een beroep in te stellen bij een gewoon gerecht van een staat of enige andere autoriteit voor de herziening van de uitspraak.

21. DEELBAARHEID

De ongeldigheid of onafdwingbaarheid van enige bepaling of enig recht dat voortkomt uit de ABB AV/Goederen en/of de Bestelling zal de geldigheid of afdwingbaarheid van de overige bepalingen en rechten niet negatief beïnvloeden, en de ABB AV/Goederen en/of de Bestelling zal ten uitvoer gelegd te worden alsof de ongeldige, onwettige of onafdwingbare bepaling geschrapt is en vervangen door een bepaling met een economisch effect dat vergelijkbaar is met dat van de geschrapte bepaling, indien dit bereikt kan worden door een andere bepaling.

22. VOORTDURING

22.1 Bepalingen van de ABB AV/Goederen die ofwel uitdrukkelijk stellen te blijven voortduren na de beëindiging of vanwege hun aard of context verondersteld worden te blijven voortduren na de beëindiging, blijven volledig van kracht onverminderd zulke beëindiging.

22.2 De verplichtingen zoals uiteengezet in artikel 9 (Garantie), 10 (Rechtsmiddelen), 11 (Intellectueel Eigendom), 13 (Geheimhouding en Gegevensbescherming) en 14 (Aansprakelijkheid en Vrijwaring) duren voort na de beëindiging.

22.3 De verplichtingen zoals uiteengezet in artikel 13 (Geheimhouding en Gegevensbescherming) blijven geldig gedurende een periode van vijf (5) jaar vanaf de Levering van de Goederen of de beëindiging van de Bestelling, tenzij anders overeengekomen tussen de Partijen.

23. VOLLEDIGHEID

De ABB AV/Goederen en de Bestelling vormen de gehele Overeenkomst en afspraak tussen de Partijen en vervangen iedere voorgaande overeenkomst, afspraak of regeling tussen de Partijen, hetzij mondeling of schriftelijk, behoudens in geval van bedrog of enige onrechtmatige misleiding. De relatie tussen de Partijen is er een van onafhankelijke partijen die 'at arm's length' met elkaar handelen en uit niets in deze onderliggende contractuele relatie zal opgemaakt worden dat de Leverancier een vertegenwoordiger of werknemer van de Klant is of dat deze enige vorm van samenwerkingsverband met de Klant heeft, en de Leverancier heeft niet het recht de Klant als zodanig te vertegenwoordigen.

24. VERDERE BELOFTEN

De Partijen voeren alle verdere handelingen en zaken uit die redelijkerwijs vereist zijn om de rechten die gegeven zijn en de transacties die beoogd zijn door de desbetreffende Bestelling en/of de ABB AV/Goederen volledig ten uitvoer te brengen.